

## Bete etxeko despentsa

urte guztirako Nafarroa hegoaldeko oliba-olio birjina estra bidoiekin eta kontserba, pasta, arroz, lekale eta ardo sortekin. Auzolanari esker, zure herrian ekoizlearen etxean duen prezio berean.

### Llena tu despensa

para todo el año con productos del sur de Navarra: aceite de oliva virgen extra en bidones y lotes de conservas, arroz, pasta, legumbres y vinos. Gracias al auzolan, los recibirás en tu pueblo al mismo precio al que lo vende el/la productor/a en origen.

### Remplissez votre garde-manger

toute l'année avec des produits du sud de la Navarre: huile d'olive vierge extra en bidons et des lots de conserves, riz, pâtes, légumineuses et vins. Grâce au travail communautaire, vous l'aurez chez vous au même prix de vente que chez le.a producteur.trice.

## Urtean, batazbeste, pertsonako

**12-15** litro olio

**4-5** kilo pasta

**±6** kilo lekale

**10-15** ontzi tomate frijitu

Promedio anual por persona  
Moyenne annuelle par personne

## Eutsi gureari!

Olioaren prezioen eromena jasateko zaila izateaz gain, ulertzeko ere ez da erraza. Merkatu logika nagusiak agintzen du bazter guztietan. Ez da gaurkoa logika global hau. Azken hamarkadetan, ondorio adierazgarriak ekarri ditu nafar erdi eta hegoaldeko nekazaritzan ere, gainbehera larrian utziz. Urrun baino urrunago gaude herri bezala ditugun elikadura beharrak aseko lituzkeen ekoizpenetik.

Logika horrek guztiok harrapatzen gaitu. Errigoraren komunitatea ere bai, jakina! Bizi ditugun kontrasesanak norbanakoarenak baino komunitatearenak direla sinetsita, onartu eta aurre egitea ere taldean egitea eraginkorragoa delakoan gaude.

Gure ibilbide luze-laburrak hori erakutsi digu. 10 urte bete-bete hauetan bestelako bideei ekiteko gaitasuna dugula. Hamargarrenez, ekoizlearen jatorrizko prezioan, euskaraz etiketatuta eta auzolanean ehundaka herritan gauzatu eta haziz joan den bestelako ekoizle-kontsumitzaile hartu-eman hauxe bera da erakusle argia.

Ikusi dugu gainera, ametsak egi bihurtzea posible dela eta duela urte batzuk asmo hutsak genituenak errealitate ukigarri ditugula honezker. Eta ikusmiran baditugu amets berriak, atzera baino aurrera begira jarri garen udaberi bezpera honetan.

Eutsi diezaiogun bada gureari, egin dugun, egiten ari garen eta egiteko dugun bideari. Gure zailtasun, ahal eta ametsen bideari.

**errigora**

Nafar hegoaldeko uzta eskutik eskura

Oliba-olio birjina estra, kontserbak, arroz, pasta, lekaleak eta ardo loteak euskaraz etiketatuta eta ekoizlearen jatorrizko prezioan.

Aceite de oliva virgen extra y lotes de conservas, arroz, pasta, legumbres y vinos a precio de origen.

D'huile d'olive vierge extra et des lots de conserves, de riz, de pâtes, de légumineuses et devins, tout à prix d'origine.

**errigora.eus**

Iparraldetik  
+33 532 09 35 45

Hegoaldetik  
+34 848 87 12 23

**errigora**

## Eutsi gureari!

Nafar hegoaldeko uzta eskutik eskura

otsailak 25 - martxoak 13

**errigora.eus**

## eskatu

Otsailaren 25etik martxoaren 13ra egin daitezke eskaerak, Errigoraren webgunearen bidez (errigora.eus) zein telefonoz (zenbakietara deituta).

Los pedidos han de hacerse del 25 de febrero al 13 de marzo, a través de la web errigora.eus o llamando por teléfono.

Les commandes doivent être passées du 25 février au 13 mars, via le site errigora.eus ou par téléphone.

## jaso

Apirilaren amaieran edo maiatzaren hasieran jasoko dituzu produktuak zure herrian, eskaera egitean aukuratutako gunean, zehaztutako egutegi eta ordutegian.

Recogerás tu pedido en abril/mayo, en el punto que elijas al hacer el pedido, en la fecha y horario que se indique.

Vous récupèrerez votre commande en avril/mai, à l'endroit que vous aurez choisi lors de la commande et à la date et l'heure que vous aurez indiqués.

## ordaindu

Online eginez gero, bi zatitan ordaintzeko aukera izango duzu. Bestela, dena batera ordain deza-kezu, eskudirutan, produktuak jasotzerakoan.

Puedes pagar en dos plazos si lo haces online. Si prefieras pagar en metálico, podrás hacerlo al recoger los productos.

Vous pouvez payer en deux fois si la commande est passée en ligne. Si vous préférez payer en espèces, vous pourrez le faire lorsque vous récupèrerez votre commande.



### errigora.eus

(+33) 532 09 35 45

(+34) 848 87 12 23

🕒 9:00 - 13:30 📅 5/7

#### BERRIA



Azpea Mendiko Aristu Lezaun

Zura x2  
Oraína x2  
Mendarte x1  
0,0 sulfito x1

#### eko Ardo bereziak

Ardo beltza

750ML-KO 6 BOTILA

29€ 4.83€/u

#### BERRIA



Lezaun Aristu Mendiko Azpea

Lezaun Kriantza x2  
Kale Katu x2  
Oreka x1  
Zura x1

#### eko Ardo gorenak

Ardo beltza

750ML-KO 6 BOTILA

44€ 7.33€/u



El Escolar Iturri La Churta

#### eko Zainzuriak

Zainzuri zuri lodiak (6/12)

370ML-KO 12 ONTZI

47€ 3.91€/u



Ebrón

#### Orburuak

Orburu bihotzak

720ML-KO 12 ONTZI

71€ 5.91€/u



Ebrón

#### eko Barazkiak

Borraja, zerba-penkak eta lekak

720ML-KO 12 ONTZI

39€ 3.25€/u



El Escolar

#### Potxak

Potxa zuri eta berdeak

720ML-KO 12 ONTZI

50€ 4.16€/u



El Alcaraván

#### eko Arroza

KILOKO 6 PAKETE

Erdiluze integrala

24€ 4.00€/u



El Alcaraván

#### eko Arroza

KILOKO 6 PAKETE

Erdiluze txuria

26€ 4.33€/u

## Zainzuriak

Zainzuri zuri lodiak (8/12)

425ML-KO

12 ONTZI

46€ 3.83€/u



El Agricultor El Escolar Iturri



La Churta

#### eko Kardua

Kardu zuritua

720ML-KO 12 ONTZI

27€ 2.25€/u



Ebrón

#### Barazkiak

Borraja, zerba-penkak eta lekak

720ML-KO 12 ONTZI

32€ 2.66€/u



Iturri

#### eko Babarrunak

Babarrun gorriak

720ML-KO 12 ONTZI

40€ 3.33€/u



Bardea La Casa del Aceite

#### eko Arbekina

Oliba-olio birjina estra ekologikoa

5 LITROKO ONTZIA

56€ 11.20€/l



Biosasun Enara

#### eko Arroitz

Oliba-olio birjina estra ekologikoa

5 LITROKO ONTZIA

54€ 10.80€/l



Iturri El Escolar Ebrón

#### eko Piperrak

Pikillo piper osoak (9/12)

250ML-KO 12 ONTZI

40€ 3.33€/u



Ebrón

#### Kardua

Kardu zuritua

720ML-KO 12 ONTZI

25€ 2.08€/u



La Churta Enara

#### eko Tomatea

Tomate frijitua

370ML-KO 12 ONTZI

22€ 1.83€/u



Iturri

#### Babarrunak

Babarrun gorriak

720ML-KO 12 ONTZI

32€ 2.66€/u



La Casa del Aceite

#### Pikual

Oliba-olio birjina estra

5 LITROKO ONTZIA

47€ 9.40€/l



Castillo de Abiltas

#### Empeltre

Oliba-olio birjina estra

5 LITROKO ONTZIA

47€ 9.40€/l



Castillo de Abiltas La Casa del Aceite

#### Arbekina

Oliba-olio birjina estra

5 LITROKO ONTZIA

47€ 9.40€/l



Ebrón

#### eko Orburuak

Orburu bihotzak

720ML-KO 12 ONTZI

84€ 7.00€/u



Bardea

#### eko Arbendolak

Azalarekin eta txigortuak

120GR-KO 12 PAKETE

30€ 2.5€/u



Hazialdeko

#### eko Lekaleak

Dilista eta txixirio lehorrak

500G-KO 12 PAKETE

35€ 2.91€/u



Pasta Martinelli

#### eko Pasta

Makarroi txuria, fussili albahaca eta pikillo fussilia

400GR-KO 12 PAKETE

38€ 3.16€/u